

과학실 가구 구매 입찰 공고

科学实验室家具采购招标公告

[협상에 의한 계약]

[谈判签约方式]

< 본 계약은 청렴계약제가 적용됩니다 >

< 本合同适用廉洁合同制 >

본 계약은 청렴계약(청렴서약)제가 적용되는 계약입니다. 입찰자는 반드시 입찰서 제출 시 아래의 청렴계약(청렴서약)에 관한 내용을 숙지·승낙하여야 하며, 동 내용을 위반한 경우 발주기관의 조치에 대하여 어떠한 이의도 제기할 수 없습니다.

本合同是适用廉洁合同(廉洁承诺)制的工程。投标人在提交投标书时,应当熟识、认可以下廉洁合同(廉洁承诺)相关内容,违反相关内容的,不得对招标单位的措施提出任何异议。

본 입찰에 참여한 당사 대리인과 임직원은 입찰·낙찰, 계약체결 또는 계약이행 등의 과정(준공·납품 이후를 포함한다)에서 아래 각 호의 청렴계약 조건을 준수할 것이며, 이를 위반할 때에는 입찰·낙찰을 취소하거나 계약을 해제·해지하는 등의 불이익을 감수하고, 이에 민·형사상 이익을 제기하지 않을 것임을 약정합니다.

参加本次投标的代理人和员工,在投标、中标、签订合同或履行本合同等过程中(包括竣工、交货以后)遵守下列各项廉洁合同条件,如有违反,将承担取消投标、中标、解除本合同等不利条件,并承诺不提出民事、刑事异议。

1. 금품·향응 등을 요구 또는 약속하거나 수수(授受)하지 않을 것이며, 관계공무원에게 금품, 향응 등을 제공한 경우에는 부정당업자의 입찰참가자격 제한 처분을 받겠습니다.

不会索要、承诺和收受金钱、款待等。向相关公务员提供财物、款待等时,将限制不正当企业参加投标的资格。

2. 입찰가격의 사전 협의 또는 특정인의 낙찰을 위한 담합 등 공정한 경쟁을 방해하는 행위시에는 부정당업자의 입찰참가자격 제한 처분을 받겠습니다.

投标价格事先协商或为特定人中标而串通等妨碍公平竞争的行为,将限制不正当企业参加投标的资格。

3. 공정한 직무수행을 방해하는 알선·청탁을 통하여 입찰 또는 계약과 관련된 특정 정보의 제공을 요구하거나 받는 행위를 하지 않겠습니다.

不得通过妨碍公正履职的中介、委托,要求或接受与投标或合同相关的特定信息。

1. 입찰에 부치는 사항 / 招标事项

공 고 명 项目名称	과학실 가구 구매 입찰 공고/科学实验室家具采购
납품기간 合同期限	계약일로부터 30일 /自签约日起30日内完成
납품장소 交货地点	상해한국학교 과학실 上海韩国学校科学实验室
규격 및 수량 规格与数量	사양서 참조 详见规格要求
기초금액 基础金额 (总额)	¥132,335(세금포함) 人民币132,335元 (含税)

2. 입찰 및 계약방식 投标及合同方式

가. 본 입찰은 “협상에 의한 계약”으로 집행하며, 제안서와 가격입찰서(세금을 포함한 총액으로 작성)를 동시에 제출하여 평가합니다.

a. 竞争性谈判 (需同时提交技术方案书和含税总价投标书)

나. 입찰금액 기준통화는 중국 위안화(RMB)이며, 입찰서 작성 및 계약 체결 시 적용합니다.

b. 货币单位为人民币 (RMB)

다. 공동도급은 허용하지 않습니다.

c. 不允许联合承包

라. 입찰 참가자는 반드시 입찰서 제출 기간 내에 기초금액의 5%를 입찰 보증금으로 납부하여야 합니다. 하자담보책임기간 5년 (하자보증금률: 계약금액의 3%)

投标人必须在投标文件提交期限内，缴纳基础金额的5%作为投标保证金。质保责任期为5年 (质保金比例为合同金额的3%)

▶ 입찰보증금 납부금액: 6,617元

▶ 投标保证金：基础金额的**5% (6,617元)**

▶ 보증금 납부계좌 新韩银行虹泉路支行 700-001-082682 上海韩国外籍人员子女学校

▶ 账户信息：新韩银行虹泉路支行**700-001-082682** 上海韩国外籍人员子女学校

▶ 보증금 입금확인증 제출

▶ 提交押金转账回单

▶ 낙찰자를 제외한 입찰참여업체에는 개찰 후 7일 이내 입찰보증금을 반환하며, 낙찰자는 계약체결 시 입찰보증금을 반환해드립니다. 낙찰자가 특별한 사유 없이 계약을 체결하지 않을 시 입찰보증금은 귀교에 귀속됩니다.

▶ 未中标者**7日内**退还保证金中标者签约时退还。中标后无正当理由拒签合同者，保证金不予退还。

3. 입찰참가자격 投标资格

가. 입찰참가자격 기준일은 입찰 공고일(2025. 3. 27.)이며, 중국에서 정식 사업허가를 득하여 공급자격요건을 갖춘 업체이어야 합니다.

a. 须持有中国有效营业执照, 且注册日期不晚于**2025年3月27日**。

나. 한 업체의 소속 대표자 중 1인이 다른 업체의 대표자를 겸임할 경우 해당 업체들이 하나의 입찰에 동시 참여하면 동일인이 2통의 입찰서를 제출한 것으로 간주되어 모두 무효 입찰로 처리됩니다. 이에 따라 대표자가 여러 명인 업체의 경우 입찰참가신청서 등록 시 대표자 전원을 등록하여야 하며 그렇지 않을 경우에는 “입찰무효” 사유에 해당됩니다.

b. 禁止关联投标：同一自然人代表多家公司投标时, 所有投标均无效。

다. 입찰과 계약에 관한 서류를 위조·변조하거나 부정하게 행사한 자 또는 거짓서류를 제출한 자, 고의로 무효의 입찰을 한 자에 해당된다고 판단될 경우에는 무효처리됩니다.

c. 提供虚假文件或串通投标者将被取消资格。

4. 제안서·입찰서 제출 投标文件提交

가. 제출기간: 2025. 3. 27.(목) 15:00 ~ 2025. 4. 8.(화) 10:00(토·일요일 등 휴일 제외)

a. 截止时间：**2025年4月8日 10:00**（节假日除外）

나. 제출장소: 상해한국학교 행정실

b. 提交地点：上海韩国学校行政室

다. 제출방법: 업무시간(평일 16:00까지) 직접 제출(우편접수 불가)

c. 提交方式：工作日**16点**之前现场提交至行政室（不接受邮寄）

라. 제출서류 d. 必备文件

- 【붙임1】 입찰참가신청서 1부

附件1 投标申请表

- 【붙임2】 입찰서(세금을 포함한 금액으로 작성) 1부

※ **입찰서는 봉투에 넣어 밀봉**하고 밀봉 부분을 회사 직인(공장)으로 날인하여 제출

附件2 密封投标书（含税总价, 盖公章）

- 【붙임3】 서약서 1부

附件3 承诺书

- 【붙임4】 청렴서약서 1부

附件4 廉洁承诺书

- 【붙임5】 제안서 9부

附件5 提案书

- 【붙임6】 위임장 및 수임자 재직증명서 각 1부(대리 접수 시)

附件6 委托书在职证明（代理提交时）

- 입찰보증금 납부증 1부 保证金缴纳凭证
- 영업집조증(营业执照), 계좌허가증(开户许可证) 사본 각 1부
营业执照副本、开户许可证副本
- sample 제출 提交样品

마. 서류 제출시 유의사항

e. 投标人须知

- 입찰서는 봉투에 밀봉 후 도장 날인하여 제출하며, 기타 입찰서류는 밀봉하지 않고 제출합니다.
投标书必须密封于信封内并加盖公章后提交，其他投标文件无需密封。
- 제출하는 모든 서류(사본 포함)에 회사 직인(공장)을 날인 하여 제출
所有提交文件（包括复印件）均需加盖公司公章
- 제출된 제안서의 내용은 본교에서 요청하지 않는 한 수정·보완하거나 교체할 수 없고 반환하지 않으며 계약체결시 계약조건의 일부로 간주합니다.
一旦提交，投标方案内容未经校方要求不得修改、补充或替换，且不予退还。
- 학교에서는 제안서에 필요한 서류가 첨부되어 있지 않거나 제출된 서류가 불명확하여 인지할 수 없는 경우에 제안서 내용에 변경이 없는 경미한 사항에 한하여 보완 요구할 수 있으며, 이에 따라 제출된 자료는 제안서와 동일한 효력을 가집니다.
中标后投标文件自动成为合同组成部分。
- 학교에서 요구하는 기한까지 보완서류가 제출되지 아니하면 당초 제출된 서류만으로 평가하고 당초 제출된 서류가 불명확하여 심사가 불가능할 때에는 평가에서 제외합니다.
若校方发现投标文件存在以下情况，可要求投标人在限定时间内补正,文件模糊导致无法评审的，取消投标资格。

5. 제안설명회 일정 标前说明会

(반드시 한국어로 설명, 내부 사정에 따라 시간 및 장소 변동 가능)

(必须韩语讲解, 根据内部情况可能有所变动)

가. 일시: 2025. 4. 9.(수) 15:00

a. 标前说明会：2025年4月9日 15:00

나. 대상: 제출 마감일까지 구비서류 일체를 제출한 업체

b. 提交完毕的所有投标者

다. 장소: 상해한국학교 1층 회의실

C. 上海韩国学校行政楼1层会议室

라. 사업내용에 대한 설명 및 질의 응답 : 발표(10분), 질의응답(10분) 내외

d. 项目说明及问答环节：企业陈述（10分钟），提问答疑（10分钟），总时长控制在20分钟内。

- 제안서 내용과 상이할 경우에는 감점 처리

陈述内容若与投标方案存在实质性差异，将按评标标准扣减相应分数。

- 제안 설명자는 해당업체 대표자 또는 소속직원(위임장 및 재직증명서 첨부)으로 함
陈述人须为企业法定代表人或在职员工 (需提供加盖公章的授权书及在职证明)
- 제안설명회 미참석 업체는 우선협상대상자에서 제외됨
未派员参加现场说明会的投标人，将自动丧失优先谈判资格。

6. 입찰가격 개봉 및 평가 开标与评标

가. 일 시: 2025. 4. 9.(수) 15:00 이후(제안설명회 종료 후 즉시)

a. 时间: 2025.04.09. (周叁) 15:00起 (暂定)

나. 장 소: 상해한국학교 행정실

b. 地点: 上海韩国学校行政室

7. 낙찰자 결정방법 评标及中标规则

가. 본교 자체 계획에 따라 평가위원회를 구성하여 참여 업체의 제안서를 평가함

a. 本校将根据内部规程组建评标委员会，对所有投标人的方案进行综合评审。

나. 기술능력평가(70%)와 투찰한 입찰 견적금액을 공고 시 명시한 제안 요청서의 입찰
가격 평점산식에 의거 산출한 가격평가(30%) 점수를 합산하여 협상 적격자를 선정,
1순위업체(최고득점자)부터 협상절차를 통하여 낙찰자를 결정함

b. 采用百分制综合评分法: 技术能力评估 (70分) 价格评估 (30分 , 按招标文件公布的
评标价计算公式执行)

▶ 가격제안서(입찰서)의 입찰가격이 기초금액을 초과하거나 종합평점 결과 70점 미
만인 참여 업체는 협상 대상에서 제외

▶ 综合得分低于70分淘汰

다. 종합점수가 같은 경우, 기술능력 평가 점수가 높은 자를 우선순위자로 하고, 기술
능력평가도 동일한 경우에는 기술능력의 세부평가항목 중 배점이 큰 항목에서 높은 점
수를 얻은 자를 우선순위자로 한다.

c. 总得分相同时，按以下顺序确定排名：

① 技术得分高者优先

② 技术得分相同则技术标中权重最高项得分高者优先

③ 以上均相同则注册资本高者优先

라. 협상 및 계약 체결일(예정) : 2025.4.11.(금)

d. 预计2025年4月11日 (星期五) 完成商务谈判并签订合同

8. 계약상대자 유의사항 合同签约注意事项

가. 계약상대자로 선정된 자라도 계약 체결 시 결격사유로 인하여 계약이 이루어지지
않을 때에는 차순위자와 계약을 합니다.

a. 签约资格复核中标人若在合同签订阶段被认定存在以下情形，将取消签约资格并由次优
候选人递补

나. 계약상대자로 선정된 자는 계약체결 통보 후 5일 이내에 계약에 필요한 서류를 갖추어 계약을 체결하여야 합니다.

b. 中标人应在收到《中标通知书》后5个工作日完成

다. 본 계약은 청렴계약제가 적용되는 대상입니다.

c. 本项目适用中标人须同步签订《廉洁责任承诺书》

9. 기타사항 其他

가. 본 공고상에 명시되지 아니한 사항에 대하여는 한국의 「국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률」 및 관련 회계예규 등에 의합니다.

a. 本公告未尽事宜，依据韩国《国家合同法》及相关财务规定执行。

나. 본 공고는 상해한국학교 홈페이지에 게재됩니다.

b. 公告发布渠道：上海韩国学校官网

다. 기타 자세한 사항은 학교로 문의하시기 바랍니다.

[계약관련: 행정실/6493-9544(9546), 물품규격관련: 담당교사/6493-9537]

c. 咨询电话：

▶ 合同事宜：行政室 6493-9544/9546

▶ 技术规格：负责教师 6493-9537

※본 공고문의 중국어 번역이 한국어 원본과 내용상 차이가 발생할 경우, 한국어 원본의 내용을 우선적으로 적용합니다.

※若中文译本与韩文原版内容存在差异，应以韩文原版内容为准。

2025년 3월 27일

상해한국학교장

[붙임 1] 입찰 참가 신청서

입찰참가신청서				
※ 아래 사항 중 해당되는 경우에만 기재하시기 바랍니다.				
신청인	상호 또는 법인명칭		법인등록번호	
	주 소		전 화 번 호	
	대 표 자		신분증번호	
입찰 개요	입찰공고번호	상해한국학교 공고 제2025-3호	입찰 일 자	2025. . .
	입찰 건 명	과학실 가구 구매 입찰		
보입 증찰 금	납부	·보증금율 : 5% (<u>기초금액의 5%</u>) ·보증금 : 6,617元 ·보증금납부계좌 : 新韩银行虹泉路支行 700-001-082682 上海韩国外籍人员子女学校		
대리 인 · 사용 인감	본 입찰에 관한 일체 의 권한을 다음의 자 에게 위임합니다. 성명: 신분증번호:		본 입찰에 사용할 인감을 다음과 같이 신고합니다. 사용인감 (직인)	
본인은 위의 번호로 공고한 귀교의 입찰제출에 참가하고자 입찰유의서 및 입찰공고 사항을 모두 승낙하고 별첨서류를 첨부하여 입찰참가신청을 합니다.				
별첨서류: 1. [붙임1] 입찰 참가 신청서 1부. 2. [붙임2] 입찰서(부가세포함 총액 작성/공장 날인후 밀봉 하여 제출) 1부. 3. [붙임3] 서약서 1부. 4. [붙임4] 청렴서약서 1부. 5. [붙임5] 자유양식 제안서 9부. 6. [붙임6] 위임장 및 수임자 재직증명서 각 1부. (대리 접수 시) 7. 입찰보증금 납부증 1부. 8. 대표자 및 입찰참가신청서 제출자 신분증 사본 1부. 9. 영업집조증, 계좌허가증 사본 각 1부. 10. 실물 sample 제출 ※모든 사본문서에 직인 날인				
2025. 3. .				
대표자:			(직인)	
상해한국학교장 귀하				

입찰서				
입찰내용	공고번호	상해한국학교 공고 제2025-3호	입찰일자	2025. . .
	건명	과학실 가구 구매 입찰		
	금액	元		
입찰자	상호 또는 법인명칭		법인등록번호	
	주소		전화번호	
	대표자		신분증번호	
본인은 국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률시행규칙에 의한 물품입찰유의서에 따라 응찰하여 이 입찰이 귀 기관에 의하여 수락되면 관련 법률 및 규정, 계약일반조건·계약특수조건에 따라 위의 입찰금액으로 물품납품기한까지 성실히 납품할 것을 약속하여 입찰서를 제출합니다. 입찰자(대표자) (직인) 상해한국학교장 귀하				

서 약 서

본사는 「상해한국학교 과학실 가구 구매 입찰 공고」와 관련하여 제출하는 서류 및 증빙자료는 신의와 성실의 원칙을 바탕으로 작성하였으며, 만일 제출한 서류 및 증빙자료가 부정한 방법으로 작성되었거나 허위 기재 사항 등이 확인될 경우, 선정대상에서 제외되어도 이의를 제기하지 않을 것과 이번 입찰에 참여하면서 지득한 내용에 대하여 본래의 목적 이외에는 사용하지 않고, 업무 완료 후에도 비밀을 지킬 것을 약속합니다.

2025년 월 일

업 체 명 :

주 소 :

대 표 자 : (직인)

상해한국학교장 귀하

청 령 서 약 서

본 입찰 및 계약에 참여한 당사 대리인과 임직원은 「국가계약법」 제5조의2에 따라 입찰(견적), 낙찰, 계약체결, 계약이행 과정에서 아래 각 호의 청렴서약 사항을 준수할 것이며, 이를 위반할 때에는 낙찰을 취소하거나 계약을 해제·해지하는 등의 모든 불이익을 감수하고, 이에 민·형사상 어떠한 이의도 제기하지 않을 것임을 서약합니다.

1. 관계 공무원에게 직접 또는 간접적인 사례(謝禮), 증여, 금품·향응(친인척 등에 대한 부정한 취업 제공 포함)을 제공하지 않을 것이며, 이를 위반하면 「국가계약법」 제27조 제1항 제7호에 따른 부정당업자의 입찰참가자격 제한 처분을 받겠습니다.
2. 특정인의 낙찰을 위한 담합 등 입찰(견적)의 자유경쟁을 방해하는 행위나 불공정한 행위 시에는 「국가계약법」 제27조 제1항 제2호에 따른 부정당업자의 입찰참가자격 제한 처분을 받겠습니다.
3. 공정한 직무수행을 방해하는 알선·청탁을 통하여 입찰(견적) 또는 계약과 관련된 특정 정보의 제공을 요구하거나 받는 행위를 하지 않겠습니다.
4. 입찰, 낙찰, 계약체결 또는 계약이행과 관련하여 관계공무원에게 금품, 향응 등 (친인척 등에 대한 부정한 취업 제공 포함)을 제공한 사실이 드러날 경우에는 계약체결 이전의 경우에는 낙찰자 결정 취소, 계약이행 전에는 계약취소, 계약이행 이후에는 해당 계약의 전부 또는 일부계약을 해제 또는 해지하여도 감수하겠습니다.

2025년 월 일

서약자 업체명 :

대표자 :

(공장날인)

상해한국학교장 귀하

제안서 提案书

2025년 3월 27일에 공고된 과학실 가구 구매를 위한 입찰에 참여함에 있어 본 제안 서명자는 제안서와 계약이 제안자에 대해 구속력을 갖게 됨을 인정하고 명시된 계약 조건, 과업 내용, 기타 사항은 상해한국학교장이 제공하는 자료 등에 충족하도록 사업을 수행할 것임을 상해한국학교에 제안합니다.

본 서명자는 본 제안서와 계약이 제안자에 대해 구속력을 갖게 됨을 인정하고 제출합니다.

关于参与上海韩国学校2025年3月27日公布的科学实验室家具采购招标事宜，本投标人声明：完全承认并接受本投标文件及其可能产生的合同对投标方具有法律约束力，承诺将严格按照上海韩国学校校长提供的招标文件所载明的合同条款、工作内容及其他相关要求执行本项目。本投标人确认本投标文件及其可能订立的合同对投标方具有完全法律效力，并据此正式提交投标申请。

첨 부 : 제안서 각 9부 [자유양식]

需附(自由形式)提案书

제안자 기관(단체)명 :

投标单位 (公司名称) :

대 표 자 : (직인)

法定代表人 (盖章)

상해한국학교장 귀하

致 : 上海韩国外籍人员子女学校校长

[붙임 6] 위임장

위임장

- 상 호 :
○ 대 표 자 :
○ 주 소 : (전화:)
○ 법인(사업자)등록번호 :

상기 본인은 「과학실 가구 구매」 입찰과 관련한 일체의 권한을 아래 수임자에게 위임합니다.

< 수 임 자 >

성명			
주민등록번호		전화번호	
주소			

- 붙임 1. 위임자 및 수임자 신분증 사본 각 1부.
2. 수임자 재직증명서 1부.

위임자(대표자) : (직인)

상해한국학교장 귀하

【참고 1】

제안서의 평가항목 및 배점한도 评分体系说明

구분分类		평가항목分值	배점 한도 满分	비고备注							
계总计			100								
기술(제안서) 능력평가 技术标评估 (70)	정량 평가 定量评估 (20)	○ 제안 업체 경영 상태 - 등록자본금 企业注册资本金	10	<table><tr><td>300万 이상</td><td>10</td></tr><tr><td>100万-300万</td><td>8</td></tr><tr><td>100万미만</td><td>6</td></tr></table>		300万 이상	10	100万-300万	8	100万미만	6
		300万 이상	10								
	100万-300万	8									
	100万미만	6									
	○ 제안 업체 상하이 소재 여부企业所在地 - 상하이 소재/ 상하이 이외 소재	10	상하이 소재: 10점 상하이 이외 소재: 5점 上海注册企业 : 10 分 - 外地企业 : 5分								
	정성 평가 定性评估 (50)	○ 제안 개요项目提案	15								
		- 사업에 대한 이해와 구축 목적 파악 项目理解	5	5 / 3 / 1							
		- 유사사업 수행 이력 同类项目业绩	5	5 / 3 / 1							
		- 제안요청서와의 부합성 与招标要求符合性	5	5 / 3 / 1							
		○ 제품 평가产品评估	25								
		- 제품의 견고성 및 기능성 产品耐用性及功能性	10	10 / 7 / 5							
		- 사용자의 편의성 및 관리의 용이성 使用便捷性	10	10 / 7 / 5							
		- 과학실험실 요건에 적합한지 여부 是否符合实验室要求	5	5 / 3 / 1							
○ 제품 기술 및 하자보수의 적정성技术及服务		10									
- 사후관리 계획의 명확, 적정성 售后维护方案		5	5 / 3 / 1								
- 하자보수 및 기술지원의 적정성 保修及技术支持		5	5 / 3 / 1								
가격평가(30) 价格标评估		○ 입찰서 가격 投标报价	30								

▶ 가격평가(30) 평점산식 价格评分公式

① 입찰가격이 기초금액의 100분의 80 이상인 경우

평점 = 입찰가격평가 배점한도 × (최저입찰가격 / 당해입찰가격)

① 当投标价≥预算价的80%时：

得分=30×价格标评估（最低投标价/该投标价）

② 입찰가격이 기초금액의 100분의 80 미만인 경우

평점 = 입찰가격평가 배점한도 × (최저 입찰가격 / 기초금액의 80%상당가격)+[2 × (기초금액의 80%상당가격- 당해입찰가격)/(기초금액의 80%상당가격-기초금액의 70%상당가격)]

②当投标价<预算价的80%时

得分=30×（最低投标价/预算价80%）+[2×（预算价80%-该投标价）/（预算价80%-预算价70%）]

※ 다만, 입찰가격이 기초금액의 100분의 70미만일 경우에는 100분의 70으로 계산

※投标价低于预算价70%时按70%计算